

Works - translated**Englisch***Drama*

(Englisch [1985] ; ; Original: Wild Man : A Contemporary Chinese Spoken Drama [1990])

(Englisch [1999] ; ; Original: The Other Shore : Plays [1986])

F

Fugitives (Englisch: ; Original: La fuite [1992])

Prose: Fiction

(Englisch: ; Original: A pigeon called red beak [1985])

(Englisch: ; Original: One Man's Bible)

S

Soul Mountain (Englisch [2001] : Mabel Lee; Original: ling shan [1990])

Prose: Non-fiction

(Englisch: ; Original: The Voice of the Individual [1995])

(Englisch: ; Original: Without isms [1995–96])

(Englisch: ; Original: Contemporary Technique and National Character in Fiction)

French*Drama***A**

Au bord de la vie (French: ; Original: sheng si jie [1991])

L

L'autre rive (French: ; Original: The Other Shore : Plays [1986])

Le somnambule (French: ; Original: ye you shen [1993])

Prose: Fiction

(French: ; Original: Une canne à pêche pour mon grand-père [1995])

L

La montaigne de l'âme (French [1995] : ; Original: ling shan [1990])

Le livre d'un homme seul (French [2000] : ; Original: Yige ren de shengjin [1999])

German*Drama***A**

Alarmsignal (German : ; Original: juehui xinhao [1982])

An der Grenze zwischen Leben und Tod (German [1992] : Mark Renné; Original: sheng si jie [1991])

B

Bibel der Berge und der Meere (German : ; Original: shan hai jingzhuang [1994])

Blumenbohne (German : ; Original: huadou [1985])

D

Das Andere Ufer (German [1988] : Renate Orywa; Original: bi'an [1986])

Der Kabala Pass (German : ; Original: kabala shankou [1984])

Der Nachahmer (German : ; Original: mofangzhe [1984])

Der Nachtschwärmer (German : ; Original: ye you shen [1993])

Der Wilde Mann (German : ; Original: yeren [1985])

Die Busstation (German [1988] : Wolfgang Kubin; Original: Chezhan [1983])	200.1831
Die Flucht (German : ; Original: taowang [1990])	
Die Stadt der Toten (German : ; Original: mingcheng [1989])	
F	
Flucht (German [1992] : Helmut Forster-Latch; Original: La fuite [1992])	200.1903
J	
JA oder/und NEIN (German [1998] : Sascha Hartmann; Original: duihua yu fanjie [1993])	200.1921
L	
Langsame Variation über sämtliche Laute (German : ; Original: shengsheng man bianzou [1990])	
M	
Monolog (German : ; Original: dubai [1985])	
S	
Schutz vor dem Regen (German : ; Original: duoyu [1984])	
V	
Vier Quartette für ein Wochenende (German : ; Original: Quatre quators pour un week-end [1997])	
Von der Schwierigkeit, zu gehen (German : ; Original: xinglu nan [1984])	
<i>Prose: Fiction</i>	
A	
Auf dem Meer (German [2000] : Natascha Vittinghoff; Original: haishang [1982])	200.1891
Auf der Strasse (German : ; Original: lushang [1982])	
Augenblick (German : ; Original: shunjian [1991])	
B	
Blumenbohne (German : ; Original: huadou [1984])	
Blumenring (German : ; Original: huahuan [1983])	
D	
Das Buch eines einsamen Menschen (German [2004] : Natascha Vittinghoff; Original: Yige ren de shengjin [1999])	200.1991
Demütigung (German : ; Original: wuru [1985])	
Der Berg der Seele (German [2001] : Helmut Forster-Latsch, Marie-Loise Latsch u. Gisela Schneckmann; Original: ling shan [1990])	200.0001
Der Berg der Seele (German [2001] : Helmut Forster-Latsch, Marie-Loise Latsch u. Gisela Schneckmann; Original: ling shan [1990])	200.1901
Der Krampf (German [2001] : Natascha Vittinghoff; Original: gei wo laoye mai yugan - 2 [1989])	200.1891
Der Schuster und seine Tochter (German : ; Original: xiejiang he ta de nüer [1983])	
Dort ist der Gelbe Fluss (German : ; Original: he nabian [1983])	
E	
Eine Fischerangel für meinen Grossvater (German : ; Original: gei wo laoye mai yugan [1986])	
Eine Schwalbe genannt Rote Lippen (German : ; Original: yayou zhi gezi jiao hong chuner [1984])	
Eine Schwalbe genannt Rotschnabel (German : ; Original: you zhi gezi jiao hong chuner [1981])	
F	
Freund (German [1986] : Helmut Forster-Latsch & Marie-Louise Latsch; Original: pengyou [1981])	
Fünfundzwanzig Jhare (German [2001] : Natascha Vittinghoff; Original: gei wo laoye mai yugan - 1 [1989])	200.1891
I	
Im Park (German : ; Original: gongyuanli [1985])	
M	
Mutter (German [2001] : Natascha Vittinghoff; Original: muqin [1983])	200.1891
N	
Nach 25 Jahren (German : ; Original: ershiwu nian hou [1982])	
Nächtliche Gespräche an der Jinghua (German : ; Original: Jinghua yetan [1987])	
O	
Ohne Titel (German : ; Original: wuti [1985])	
R	
Regen, Schnee und andere (German : ; Original: yuxue ji qita [1981])	

S

Stern in der eisigen Nacht (German : ; Original: hanye de xingchen [1980])

T

Tempel der Güte (German : ; Original: yuan'en [1983])

V

Verkehrsunfall (German [1989] : Almuth Richter; Original: chehuo [1985])

*Prose: Non-fiction***A**

Ansichten zum Theater (German : ; Original: lun xijuguan [1983])

Auf der Suche nach einem modernen Theater (German : ; Original: dui yizhong xiandai xiju de zhuiqiu [1988])

B

Ba Jin in Paris (German : ; Original: Ba Jin zai Bali [1980])

Bewegung und Prozess (German : ; Original: dongzuo yu guocheng [1988])

C

Chrysanthemen (German : ; Original: geri huanghua [1992])

D

Das chinesische Theater im Westen: Theorie und Praxis (German : ; Original: zhongguo xiju zai xifang: lilun yu shijian [1994])

Das Leid der modernen französischen Literatur (German : ; Original: falanxi xiandai wenxue de tongku [1980])

Der modernistische französische Volksdichter Paul Eluard und seine 'Liedersammlung' (German : ; Original: faguo xiandaipai renmin shiren Pulieweier he ta de 'Geciji' [1980])

Der Schlüssel zu meinem Theater (German : ; Original: wo de xi he wo de yaoshi [1991])

Der 'Wilde Mann' und ich (German : ; Original: yeren he wo [1985])

Der Wirklichkeit am nächsten. Dialoge über das Schreiben (German : ; Original: Au plus près du réel. Dialogues sur l'écriture [1997])

Die Beziehung der Leser zum modernen Roman (German : ; Original: xiandai xiaoshuo yu dushe de guanxi [1983])

Die Mehrstimmigkeit im experimentellen Theater (German : ; Original: tan duoshengbu xiju shiyan [1983])

Die Schwierigkeiten der chinesischen Exilliteratur (German : ; Original: Zhongguo liuwang wxue de kunjing [1992])

E

Ein Versuch, westliches und chinesisches Theater zu verbinden (German : ; Original: xiju: rouhe xigang yu Zhongguo de changshi [1994])

Erster Essay über die Techniken des Modernen Romans (German : ; Original: xiandai xiaoshuo jiquao chu tan [1980])

Es gibt keine Doktrinen (German : ; Original: mei you hhzhuyi [1993])

F

Flucht und Literatur (German [1991] : Helmut Forster-Latsch & Marie-Louise Latsch; Original: Taowang yu wenxue [1990])

200.1903

Für und wider eine Reform der traditionellen Oper (German : ; Original: tan xiqu yao gaige yu bu yao gaige [1986])

I

Ich vertrete eine kühle Literatur (German : ; Original: wo zhuzhang yizhong leng de wenxue [1990])

Italienisches Capriccio (German : ; Original: Yidali suixiang qu [1981])

L

Literatur und Geheimnisvolles Lernen: über mein Buch 'Der Berg der Seele' (German : ; Original: wenxue yu xuanxue: guanyu 'lingshan' [1992])

M

Mein Verhältnis zu Brecht (German [1986] : Almuth Richter; Original: wo yu Bulaixite [1985])

Meine Ansicht zum Theater (German : ; Original: wo de xiju guan [1984])

N

Nächtliche Wanderung. Reflektionen über das Theater (German [2000] : Martin Gieselmann, Andrea Janku, &rea Riemenschnitter, Army Schweiger & Susanne Weigelin-Schwiedrzik; Original:)

Nationaler Mythos und individueller Wahnsinn (German : ; Original: guojia shenhua yu geren diankuang [1993])

P

Pariser Essay (German : ; Original: Bali suibi [1991])

S

Schlicht und rein (German : ; Original: zhipu yu chunjing [1983])

Studie über 'Salarmsignal' (German : ; Original: juehui xinhao de yishu tansuo [1985])

Ü

Über Ansichten und Techniken des Romans (German : ; Original: tan xiaoshuo guan yu xiaoshuo jiqiao [1982])

Über den artifiziiellen Charakter des Theaters (German : ; Original: tan jiading xing [1988])

Über den Charakter der Bühne (German : ; Original: tan juichang xing [1988])

Über die Flucht (German : ; Original: guanyu taowang [1991])

Über die Methoden des modernen Theaters (German : ; Original: tan xiandai xiju shouduan [1983])

Über die Theatralität (German : ; Original: tan xiju xing [1988])

Über Grotowski's 'Für ein armes Theater' (German : ; Original: ping Geluoduofusijie de 'Mai xiang zhipu xiju' [1986])

Über kühle Lyrik und Antilyrik (German : ; Original: tan leng shuqing yu fan shuqing [1983])

V

Verspäteter Modernismus und zeitgenössische chinesische Literatur (German : ; Original: chidaole de xiandai zhuyi yu dangjin Zhongguo wnxue [1989])

W

Was hat uns das Exil gebracht? Ein Gespräch zwischen Gao Xingjian und Yang Lian über chinesische Literatur (German [2000] : Peter Hoffmann; Original:)

Welche Dramatik brauchen wir? (German : ; Original: yao shenme yang de juzuo [1990])

Welches Theater brauchen wir? (German : ; Original: yao shenme yang de xiju [1986])

Z

Zeit und Raum (German : ; Original: shijian yu kongjian [1988])

Zu einem totalen Schauspieler (German : ; Original: Vers l'acteur total [1992])